

# HOUSING RIGHTS, INC.

Mailing Address: P.O. Box 12895, Berkeley, CA 94712. Phone: 510-548-8776, Fax 510-548-5805

## 公平房屋政策，人人享有平等權利！

業主只應關心你是否準時交租、你是否會小心照顧房子、並且不會騷擾其他住客。「公平房屋」政策，是聯邦、州和本地保護人們不會被非法歧視的法律。任何涉及房子交易的人士，均需遵守和支持公平的房屋法律。這包括業主、物業經理、出租代理、房子貸款者、物業經紀和代理及估值員。

非法房屋歧視是指一個人因為個人的特徵例如種族、宗教、性傾向、家庭有孩子或有傷殘人士而得到不同的對待。有時非法歧視是公然和有意的，有時不太明顯但在使用看來中立的規則時，因種族、宗教等而排斥別人時，同樣是有害的。另一種歧視的形式是當房屋的服務者，拒絕為傷殘人士而更改他們的政策、慣例或程序。

### 非法歧視的一些例子：

- ◆ 因別人的種族、膚色、宗教、原國籍、性別、婚姻狀況、傷殘、年齡或家庭狀況而拒絕出售或出租房子。
- ◆ 問或紀錄有關別人的種族、膚色等。
- ◆ 限制有孩子的家庭或傷殘人士於某類建築物或層數。
- ◆ 向有孩子的家庭或傷殘人士收更高的租金。
- ◆ 將非裔介紹往某些地區。
- ◆ 要求某些人多付定金或費用。
- ◆ 拒絕貸款某些地區的房子。
- ◆ 當查詢時說該單位未能出售或出租。
- ◆ 向對方暗示用性來代替定金。
- ◆ 向傷殘人士查問他們是否准予自己單獨居住。
- ◆ 建築公寓沒有方便輪椅出入的單位。
- ◆ 拒絕給傷殘人士有服務動物。
- ◆ 廣告上的用詞例如：徵求基督教夫婦的住客、只限成人、或最合一人居住。

### 你如何知道

很多時有房屋歧視行為的人，都是面帶笑容，握手親切的。業主、物業經理或房地產經紀不會說，「我不會租給你這樣的人。」所以在聽到以下的說法時應該有所懷疑：

「你不認為你適合這個地方。」

「當然我們會租給有孩子的家庭，但需要額外的定金。」

「對不起，單位剛出租了。」（但出租牌仍然掛出，而廣告而照刊登）

「兩個房的單位我們只租給兩個人」或「一個睡房的單位，我們只租給兩個人。」

「我需要看看你的綠卡。」

「你們已經結婚了嗎？」

「有沒有人照顧你呢？你肯定在別處居住你會更愉快。」

「我們另有專供傷殘人士居住的單位，但現在全部有人租住。」

### 我可以做些什麼？

法律保障被非法歧視的人。但要證明有歧視可能是困難的。請依照以下的準則，更好的保障自己和預防歧視：

- ◆ 擬訂一份租客的履歷表：包括你的就業和租住歷史、諮詢人等。這樣你有一個提供什麼資料給他們的紀錄。如對方因你的收入、租住歷史而拒絕出租房子給你，你可以參照曾提供的資料。
- ◆ 帶另一人同往：這人可以做你的證人。
- ◆ 留意四周的環境：別的申請者是否有不同的待遇呢？
- ◆ 索取一張名片：如對方無名片，請問其姓名，電話號碼和職稱。
- ◆ 索取一份規則，政策，和推廣材料。
- ◆ 留意對方告訴你什麼。
- ◆ 如你被拒，請對方用書面回答。
- ◆ 詳細紀錄你的經驗。請證人亦做同樣的事：當你仍然記得時記下詳情。記下正確的日期，句語。寫下對方問你的問題。
- ◆ 打電話HOUSING RIGHTS, INC.：如你認為被歧視，打電話給我們。我們可以幫助你理清情況和提供建議。



Housing Rights, Inc.

## 有關房屋歧視的聯邦法律

一九六八年民權法（修訂）第七項：是禁止因種族、宗教、膚色、原國籍、性別、傷殘情況或家庭情況而有房屋歧視的主要聯邦法律。

一九六四年民權法第六項：禁止在聯邦補助的房屋計劃，因種族、膚色或原國籍而有歧視。

一九七四年房屋及社區發展法（504款）：禁止在聯邦補助的社區發展活動，有以種族、膚色、原國籍和性別為根據的歧視。

## 有關房屋歧視的州法律

公平就業和房屋法：包括加州公平房屋法（通常稱為「Runford公平房屋法」），是禁止因種族、膚色、宗教、性別、婚姻狀況、原國籍、祖先、傷殘和家庭狀況而有房屋歧視的主要州法律。

一九五八年Unruh民權法：保障提供公共方便措施有任何歧視的權利。此法經法庭的詮釋，是禁止商業除經濟狀況（收入）原因外，禁止有任何專斷的歧視。

## 我們提供的服務

- ◆ 公平房屋顧問：歧視調查和協助
- ◆ 公平房屋糾紛調停
- ◆ 其他房屋機構資料和轉介
- ◆ 為住客和業主提供公共教育工作坊
- ◆ 編發多種有關公平房屋和有關房屋課題的材料



## 我們的使命

Housing Rights, Inc. 通過外展、調查、調停、教育和執行公平的房屋法律，致力消除房屋歧視和促進住客及業主對本身責任和權利的認識。

HOUSING RIGHTS, INC. 服務北阿拉米達縣和康達哥斯達科（Pittsburg除外）。

我們是一個私立的非牟利機構，由CDBG、基金會、HUD及公共慷慨捐助的機構。

## HOUSING RIGHTS, INC.

Mailing Address:

P.O. Box 12895  
Berkeley, CA 94712  
Phone: 510-548-8776  
Toll Free: 1-800-261-2298  
Fax: 510-548-5805

我們在Berkeley、Richmond和  
Antioch設有辦事處

# 為每個人打開 大門...



Housing Rights, Inc.

HOUSING RIGHTS, INC.  
P.O. Box 12895  
Berkeley, CA 94712



#3962

Escrip.org  
#3881345



Babuf.org  
#227

